

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2068

[C — 2012/31557]

**12 JULI 2012.** — Ordonnantie tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek en de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 2

*Wijzigingen in het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek*

**Art. 2.** In artikel 4, § 1, eerste lid, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, vervangen bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de woorden « een lijst van kandidaten voor de verkiezingen in de gemeente in te dienen en » ingevoegd tussen de woorden « schriftelijk toe verbinden om » en de woorden « tijdens de verkiezingen ».

**Art. 3.** In artikel 5, derde lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de ordonnantie van 16 februari 2006 en bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de woorden « met behulp van een door de Regering ter beschikking gesteld programma » vervangen door de woorden « volgens een door haar vastgesteld formaat ».

**Art. 4.** In artikel 6 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de woorden « artikel 7, tweede en derde lid, » vervangen door de woorden « artikel 7, § 1, tweede en derde lid ».

**Art. 5.** In artikel 9, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1976 en bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de woorden « overeenkomstig artikel 11 » vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 10, § 2, derde lid ».

**Art. 6.** In de Nederlandse tekst van het opschrift van Hoofdstuk IV van Titel II van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 december 2011, wordt het woord « stembureaus » vervangen door het woord « kiesbureaus ».

**Art. 7.** In de Nederlandse tekst van artikel 20 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de ordonnantie van 16 februari 2006, wordt het woord « stembureaus » vervangen door het woord « kiesbureaus ».

**Art. 8.** In artikel 22bis van het zelfde wetboek, vervangen door de ordonnantie van 16 december 2011, de volgende wijzigingen aanbrengen :

— in § 4, wordt een nieuw lid ingevoegd tussen het eerste en tweede lid, luidend als volgt :

« De voordrachten van kandidaten die zich beroepen op een gemeenschappelijk volgnummer waarvan het overeenkomstig beschermde letterwoord of logo geheel of gedeeltelijk verschilt van het letterwoord of logo dat voorkomt op de voordrachtsakte moeten vergezeld zijn van een verklaring van terbeschikkingstelling van het gemeenschappelijke volgnummer. Deze verklaring is afgeleverd door de persoon die hiertoe wordt aangewezen op het niveau van het administratief arrondissement door de politieke partij aan wie het gemeenschappelijk volgnummer is toegekend. »;

— in § 5, wordt het woord « en » door het woord « of » vervangen.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2068

[C — 2012/31557]

**12 JUILLET 2012.** — Ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois et la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions introductives*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications au Code électoral communal bruxellois*

**Art. 2.** Dans l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code électoral communal bruxellois, remplacé par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les mots « à présenter une liste de candidats aux élections dans la commune et » sont insérés entre les mots « par écrit » et les mots « à respecter ».

**Art. 3.** Dans l'article 5, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par l'ordonnance du 16 février 2006 et par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les mots « au moyen d'un logiciel fourni par le Gouvernement » sont remplacés par les mots « selon le format qu'il détermine ».

**Art. 4.** Dans l'article 6 du même Code, modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les mots « articles 7, alinéas 2 et 3, » sont remplacés par les mots « articles 7, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, ».

**Art. 5.** Dans l'article 9, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 15 juillet 1976 et par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les mots « conformément à l'article 11 » sont remplacés par les mots « conformément à l'article 10, § 2, alinéa 3 ».

**Art. 6.** Dans le texte néerlandais de l'intitulé du Chapitre IV du Titre II du même Code, introduit par l'ordonnance du 16 décembre 2011, le mot « stembureaus » est remplacé par le mot « kiesbureaus ».

**Art. 7.** Dans le texte néerlandais de l'article 20 du même Code, remplacé par l'ordonnance du 16 février 2006, le mot « stembureaus » est remplacé par le mot « kiesbureaus ».

**Art. 8.** L'article 22bis du même Code, remplacé par l'ordonnance du 16 décembre 2011, est modifié comme suit :

— au § 4, un nouvel alinéa est inséré entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et l'alinéa 2, rédigé comme suit :

« Les présentations de candidats qui se réclament d'un numéro d'ordre commun dont le sigle ou logo protégé correspondant diffère partiellement ou entièrement du sigle ou logo figurant sur l'acte de présentation, doivent être accompagnées d'une déclaration de mise à disposition du numéro d'ordre commun. Celle-ci est établie par la personne qui, au niveau de l'arrondissement administratif, a été désignée par le parti politique à qui le numéro d'ordre commun a été attribué. »;

— au § 5, le mot « et » est remplacé par le mot « ou ».

**Art. 9.** In artikel 22bis, § 4, van het zelfde wetboek, vervangen door de ordonnantie van 16 december 2011, wordt het volgende lid ingevoegd na het tweede lid :

« Behalve wanneer het gaat over het gebruik van een letterwoord met de vermelding « LB » of « burgemeester », weigert de voorzitter van het hoofdbureau ook ambtshalve het gebruik van ieder niet-beschermd letterwoord of logo, dat gebruikt geweest is tijdens de vorige gemeenteraadsverkiezingen, wanneer de akte van voordracht van kandidaten die zich beroepen op dat letterwoord of logo niet ondertekend is door twee derde van de personen die tijdens de vorige gemeenteraadsverkiezingen gekozen werden op de lijst die van dat letterwoord of logo gebruikgemaakt heeft. Er wordt alleen rekening gehouden met de gekozenen die opnieuw kandidaat zijn en met de lijsten die ten minste drie gekozenen telden bij de vorige gemeenteraadsverkiezingen in de desbetreffende gemeente. Het in het derde lid bedoelde quotiënt van twee derde wordt afgerond naar de hogere eenheid wanneer de eerste decimaal groter dan of gelijk aan 5 is. »

**Art. 10.** Artikel 23, § 6, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de ordonnantie van 16 december 2011, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De kandidaten kunnen aangewezen worden als getuigen of plaatsvervangende getuigen voor het hoofdbureau. De functies van minister, staatssecretaris, parlementslid, burgemeester, schepen en O.C.M.W.-voorzitter zijn onverenigbaar met de functie van getuige. ».

**Art. 11.** In artikel 26sexies, derde lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006, worden de woorden « krachtens artikel 23, § 1, van dit wetboek » vervangen door de woorden « krachtens artikel 23, § 6, van dit wetboek ».

**Art. 12.** In artikel 57, vijfde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden « overeenkomstig artikel 56, derde lid » vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 56, vierde lid ».

**Art. 13.** Artikel 58 van hetzelfde wetboek, vervangen door artikel 9 van de wet van 26 juni 2000, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

« § 2. — Het gemeenteraadslid dat afziet van zijn mandaat, dat ontzet wordt uit zijn mandaat, dat ontslag heeft genomen of dat overleden is, wordt vervangen door de opvolger die zich in nuttige rangorde bevindt, benoemd overeenkomstig de eerste paragraaf van dit artikel.

Bij gebreke aan een opvolger, wordt een vacante zetel in de raad voorzien volgens de regels vastgesteld door artikel 56, vierde lid.

Het nieuwe raadslid vervolmaakt de termijn van degene die hij vervangt. »

**Art. 14.** In artikel 61, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de woorden « De gouverneur » vervangen door de woorden « De voorzitter van het Rechtscollege ».

**Art. 15.** In artikel 74, § 2, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de woorden « van artikel 23, § 2, » vervangen door de woorden « van artikel 23, § 7, ».

**Art. 16.** In artikel 77, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij besluit van de Regent van 23 augustus 1948, door de wet van 7 juli 1994 en bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de woorden « de gouverneur, die een kopie doorstuurt naar » en « naar de » geschrapt.

**Art. 17.** Artikel 84, § 2, zesde lid, van hetzelfde wetboek, vervangen door de wet van 16 juli 1993, wordt opgeheven.

### HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming*

**Art. 18.** In artikel 21, § 1, 6°, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, gewijzigd bij de wet van 19 maart 1999, worden de woorden « de provinciegouverneur » vervangen door de woorden « de voorzitter van het Rechtscollege ».

**Art. 9.** A l'article 22bis, § 4, du même Code, remplacé par l'ordonnance du 16 décembre 2011, un nouvel alinéa est ajouté après l'alinéa 2, rédigé comme suit :

« Sauf lorsqu'elle concerne l'utilisation d'un sigle reprenant les mentions « LB » ou « bourgmestre », le président du bureau principal écarte également d'office l'utilisation de tout sigle ou logo non protégé, qui a fait l'objet d'une utilisation lors de la dernière élection communale, lorsque l'acte de présentation de candidats qui se réclament de ce sigle ou logo n'est pas accompagné de la signature des deux tiers des personnes élues lors de la dernière élection communale sur la liste qui utilisait ce sigle ou ce logo. Ne sont pris en compte que les élus qui sont à nouveau candidats, et que les listes ayant obtenu au moins trois élus aux précédentes élections communales, dans la commune concernée. Le quotient des deux tiers visé à l'alinéa 3 est arrondi à l'unité supérieure lorsque sa première décimale est supérieure ou égale à 5. »

**Art. 10.** L'article 23, § 6, du même Code, remplacé par l'ordonnance du 16 décembre 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les candidats peuvent être désignés comme témoins ou témoins suppléants pour le bureau principal. Les fonctions de ministre, secrétaire d'État, parlementaire, bourgmestre, échevin et président de C.P.A.S. sont incompatibles avec la fonction de témoin. ».

**Art. 11.** Dans l'article 26sexies, alinéa 3, du même Code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006, les mots « en vertu de l'article 23, § 1<sup>er</sup>, du présent code » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 23, § 6, du présent code ».

**Art. 12.** Dans l'article 57, alinéa 5, du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots « conformément à l'article 56, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « conformément à l'article 56, alinéa 4 ».

**Art. 13.** L'article 58 du même Code, remplacé par l'article 9 de la loi du 26 juin 2000, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. — Le conseiller communal qui renonce à son mandat, qui est déclaré déchu de son mandat, qui a démissionné ou qui est décédé, est remplacé par le suppléant se trouvant en ordre utile, désigné conformément au paragraphe premier du présent article.

A défaut de suppléant, il est pourvu à la vacance d'un siège au conseil selon les règles établies par l'article 56, alinéa 4.

Le nouveau conseiller achève le terme de celui qu'il remplace. »

**Art. 14.** Dans l'article 61, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les mots « Le Gouverneur » sont remplacés par les mots « Le Président du Collège juridictionnel ».

**Art. 15.** Dans l'article 74, § 2, du même Code, modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les mots « de l'article 23, § 2, » sont remplacés par les mots « de l'article 23, § 7, ».

**Art. 16.** Dans l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par arrêté du Régent du 23 août 1948, par la loi du 7 juillet 1994 et par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les mots « au gouverneur qui en transmet copie » sont supprimés.

**Art. 17.** L'article 84, § 2, alinéa 6, du même Code, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, est abrogé.

### CHAPITRE 3. — *Modification de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé*

**Art. 18.** Dans l'article 21, § 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, modifié par la loi du 19 mars 1999, les mots « au Gouverneur de la province » sont remplacés par les mots « au président du Collège juridictionnel ».

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

(1) Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2011-2012.

A-292/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-292/2 Verslag.

A-292/3 Amendement na verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 6 juli 2012.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Nota

(1) Documents du Parlement :

Session ordinaire 2011-2012.

A-292/1 Projet d'ordonnance.

A-292/2 Rapport.

A-292/3 Amendement après rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 6 juillet 2012.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2069

[C — 2012/31558]

### 12 JULI 2012. — Ordonnantie houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

#### HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepalingen

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Deze ordonnantie is van toepassing op de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen in de gemeenten waar gestemd wordt met gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk.

**Art. 3. § 1.** — De Regering wijst de gemeenten aan die, bij de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen, gebruik maken van het elektronische stelsysteem vermeld in artikel 2.

§ 2. — In de gemeenten aangeduid overeenkomstig paragraaf 1, stelt de Regering de te gebruiken software ter beschikking van de stembureaus en hoofdbureaus.

De Regering stelt vast dat de elektronische systemen en processen voor het verwerken van de stemmen en de totalisatie ervan de integriteit van de gegevens en het geheim van de stemming waarborgen. Ze baseert zich daarvoor op het advies van één van de organen erkend door de Koning krachtens artikel 2, § 2, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

§ 3. — De Regering maakt binnen de 10 dagen volgend op de dag van de verkiezingen de broncode van de stemsoftware bekend.

#### HOOFDSTUK 2. — Vóór de verkiezingsdag

**Art. 4.** In afwijking van artikel 8 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, worden de kiezers door het college van burgemeester en schepenen ingedeeld in stemafdelingen van ten minste 150 en ten hoogste 900 kiezers. De Regering kan van deze maximumgrens van 900 kiezers afwijken, zonder dat het aantal kiezers echter 2 000 mag overschrijden.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2069

[C — 2012/31558]

### 12 JUILLET 2012. — Ordonnance organisant le vote électronique pour les élections communales

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions introductives

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** La présente ordonnance s'applique à l'organisation des élections communales dans les communes où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** — Le Gouvernement désigne les communes qui, pour l'organisation des élections communales, font usage du système de vote électronique mentionné à l'article 2.

§ 2. — Dans les communes désignées conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Gouvernement fournit aux bureaux de vote et aux bureaux principaux les logiciels informatiques que ceux-ci doivent utiliser.

Le Gouvernement constate que les systèmes et processus électroniques utilisés pour l'enregistrement et la totalisation des votes garantissent l'intégrité des données et le secret des votes. Pour ce faire, il se base sur l'avis d'un des organismes agréés par le Roi en vertu de l'article 2, § 2, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

§ 3. — Le Gouvernement publie le code-source du logiciel de vote dans les 10 jours qui suivent le jour des élections.

#### CHAPITRE 2. — Avant le jour du scrutin

**Art. 4.** Par dérogation à l'article 8 du Code électoral communal bruxellois, les électeurs sont répartis par le collège des bourgmestre et échevins en sections de vote dont aucune ne peut compter moins de 150 ni plus de 900 électeurs. Le Gouvernement peut déroger à cette limite maximum de 900 électeurs, sans que le nombre d'électeurs puisse dépasser 2 000.